

VII GSCP INTERNATIONAL CONFERENCE: SPEECH AND CORPORA

PROGRAM

February 29, 2012

9:00-9:30 Opening (Auditorium 1007)

09:30-10:25 Plenary 1 (Auditorium 1007)

Chair: Tommaso RASO

Pier Marco BERTINETTO (Scuola Normale Superiore di Pisa): *The Control/Compensation model meets Brazilian Portuguese.*

10:25-10:45 Coffee break

10:45-12:45 Oral presentations

Session 1: **Prosody and Information Structure** (Auditorium 1007)

Chair: Amalia MENDES

Emanuela CRESTI (Università di Firenze): *The definition of Focus in the framework of the Language into Act Theory: data from C-ORAL-ROM Italian*

Alexandre DELFINO (UFMG), Pablo ARANTES (UFMG) and Maria Luiza CUNHA LIMA (UFMG): *Prosodic marking of referential status in Brazilian Portuguese: a preliminary study*

Catherine MATHON (Université Bordeaux 3) and Sandra AUGENDRE (Université Bordeaux 3, Università di Cagliari): *Construction of referents in a corpus of Live Sports Comment: informational structure, syntactic and prosodic realization*

Maryualê M. MITTMANN (UFMG) and Bruno ROCHA (UFMG): *Prosodic features of the topic information unit in BP and EP: a corpus based study*

Session 2: **Phonetic Studies** (Auditorium 1005)

Chair: Ubiratã KICKHÖFEL ALVES

Amedeo DE DOMINICIS (Università della Tuscia): *Rhythm variation in spontaneous and induced speech*

Plinio BARBOSA (UNICAMP), Hansjörg MIXDORFF (Beuth University of Applied Sciences) and Sandra MADUREIRA (PUC-SP): *Cross-linguistic analysis of two speaking styles in Brazilian Portuguese and German by using the quantitative Target Approximation model*

Luiz Carlos CAGLIARI (UNESP), Mariane CARVALHO (UNESP) and Mariana GEMENTI (UNESP): *A questão do trabalho acústico e auditivo nos laboratórios de fonética*

Rui ROTHE-NEVES (UFMG) and Fabiana ANDRADE PENIDO (UFMG): *Formant transition as a cue to place of articulation in Brazilian Portuguese coronal fricatives*

12:45-14:00 Lunch

14:00-15:30 First poster session

Speech Pathology and Sign Language

Liliane RAMONE (UFRJ), Aniela FRANÇA (UFRJ) and João Antônio DE MORAES (UFRJ): *Nativos entre nativos: especializações acústicas de falantes com trocas referentes ao traço de sonoridade*

Maria ROCCAFORTE (Università di Roma La Sapienza), Giulia PETITTA (ISTC, CNR), Alessio DI RENZO (ISTC, CNR) and Paola Maria GIUNCHI: (Università di Roma La Sapienza) *How a story is told in Italian and Italian Sign Language (LIS): a comparison of deictical, anaphoric and gestural strategies.*

Aline PESSOA (PUC-SP) and Zuleica CAMARGO (PUC-SP): *Correlatos acústicos e perceptivos de qualidade vocal e dinâmica vocal: dados a partir da fala de criança com deficiência auditiva e de criança ouvinte.*

Spoken Corpora Compilation and Annotation

Paulo Jeferson PILAR ARAÚJO (USP): *A variedade de português falada em quilombos: das hipóteses faladas aos corpora transcritos*

Elisabetta SANTORO (USP): *A constituição de um corpus de italiano falado para o estudo de pedidos e pedidos de desculpas: considerações sobre a validade dos dados*

Regina CRUZ (UFPA), Ilma SANTO (UFPA), Camila BRITO (UFPA), Rosinele LEMOS (Secretaria do Estado de Educação do Para), Isabel REMEDIOS (UFPA), João FREITAS (UFPA) and Elizeth GUIMARÃES (UFPA): *Formação e anotação do corpus do projeto AMPER Norte*

Prosodic Studies

Joelma CASTELO BERNARDO DA SILVA (UFRJ): *O alinhamento do pico da F0 na questão total do sudeste brasileiro: um estudo preliminar*

Aline PONCIANO SILVESTRE (UFRJ): *Orações assertivas e prosódia dialetal*

Vivian PAIXÃO (UFRJ) and Dinah CALLOU (UFRJ): *A prosódia das interrogativas absolutas na fala carioca – leitura versus fala espontânea*

Carolina SERRA (UFRJ): *Para o estudo do fraseamento prosódico no português do Brasil*

Antonio ROMANO (Università di Torino), Lurdes DE CASTRO MOUTINHO (Universidade de Aveiro), Rosa Lidia COIMBRA (Universidade de Aveiro) and Albert RILLIARD (LIMSI, CNRS): *Medidas da variação prosódica diatópica no espaço românico*

Speech and Pragmatics

João Antônio DE MORAES (UFRJ), Albert RILLIARD (LIMSI, CNRS), Donna ERICKSON (Showa Music University) and Takaaki SHOCHI (Université Bordeaux 3) : *Acoustic analysis of a corpus of Brazilian Portuguese attitudes*

Dang-Khoa MAC (International Research Center MICA, HUST), Véronique AUBERGÉ (Université de Grenoble, LIG, CNRS), Eric CASTELLI (International Research Center MICA, HUST) and Albert RILLIARD (LIMSI, CNRS): *Can the tones (local function) influence the acoustic perception of the Vietnamese attitudes (global function) for French listeners (non tonal)?*

Gustavo XIMENES CUNHA (UFMG): *A construção da cadeia referencial em sequências narrativas orais*

Bárbara Malveira ORFANÒ (UFSJ). *You're so not talking to me like that: analysing conflict talk in a corpus of sitcom discourse*

Speech and Information Structure

Edoardo LOMBARDI VALLAURI (Università Roma Tre) and Fabio TAMBURINI (Università di Bologna): *Topic and Focus marking in an Italian corpus: some results of algorithmic measurement and structural interpretation*

Cássia Jacqueline FERNANDES OLIVEIRA (UFMG): *A unidade de Apêndice de Comentário (APC) no Português do Brasil (PB)*

Luciana LUCENTE (UNICAMP), Julia HIRSCHBERG (Columbia University) and Plinio BARBOSA (UNICAMP): *Intonational prominence and information status in Brazilian Portuguese*

Maryualê M. MITTMANN (UFMG), Alessandro PANUNZI (Università di Firenze), Emanuela CRESTI (Università di Firenze), Massimo MONEGLIA (Università di Firenze), Heliana MELLO (UFMG) and Tommaso RASO (UFMG): *Information patterning strategies in spontaneous speech: a cross-linguistic study*

Aida CARDOSO (Universidade de Lisboa), Sandra PEREIRA (Universidade de Lisboa), Sandra ANTUNES (Universidade de Lisboa) and Rita VELOSO (Universidade de Lisboa): *A comment on comment clauses: data from European Portuguese*

Lilian TEIXEIRA DE SOUSA (UNICAMP): *Evidence from Brazilian Portuguese information packaging*

Speech and Morphosyntax

Silvia BRANDÃO (UFRJ): *Nominal agreement in the speech of students from urban areas of São Tomé*

Sandra AUGENDRE (Université Bordeaux 3, Università di Cagliari): *Properties of fronted direct object in Italian*

Alexia DUCHOWNY (UFMG): *(D)ONDE in the oral subcorpus of the Reference Corpus of Contemporary Portuguese*

Simone F. GOMES (UFMG): *DE ONDE e DONDE no português do Brasil e no português de Portugal: variação e gramaticalização?*

Fernanda CANEVER (USP): *The use of inflected infinitive in a spoken corpus*

Bruna Karla PEREIRA (UFMG, UFLA): *BP “Obrigado eu!” and “Obrigado você!” in counter service utterances*

Speech Technology and Data Bases

Alessandro PANUNZI (Università di Firenze) and Lorenzo GREGORI (Università di Firenze): *DB-IPIC: An XML database for information patterning analysis*

Miguel OLIVEIRA (UFAL): *NURC DIGITAL: Uma proposta de preservação dos dados do projeto NURC*

Lívia OUSHIRO (USP): *Analyzing (-r) with R*

Fala e Corpora Speech and Corpora Parlato e Corpora

GSCP⁾⁾⁾
2012

15:30-17:30 Oral presentations

Session 3 **Spoken Corpus Compilation and Annotation** (Auditorium 1007)

Chair: Massimo PETTORINO

Silvia MENCARELLI (Universidade de Lisboa), Iris HENDRICKX (Universidade de Lisboa) and Amália MENDES (Universidade de Lisboa): *Modality in spoken texts: a proposal for corpus annotation*

Sylvain KAHANE (Université Paris Ouest, Modyco), Anne LACHERET (Université Paris Ouest, Modyco), Paola PIETRANDREA (Università Roma Tre, Lattice) and Frédéric SABIO (Université de Provence, LPL): *Rhapsodie: a modular approach to the syntactic and prosodic annotation of a spoken French corpus*

Regina CRUZ (UFPA), Socorro CAMPOS (UFPA), Raquel COSTA (UFPA) and Carlos CAVALCANTE (UFPA): *Proposta de formação e anotação padrão de corpus oral para estudo fonético acústico de vogais do português Brasileiro*

Anne VANPÉ (GIPSA, CNRS) and Veronique AUBERGÉ (Université de Grenoble, LIG, CNRS): *Early meaning before the phonemes concatenation? Prosodic cues for Feeling of Thinking*

Session 4 **Language Pathology and Sign language** (Auditorium 1005)

Chair: Rui ROTHE NEVES

Carmen Lucia FLOREZ PULIDO (Université Paris Descartes) and Laurent DANON-BOILEAU (Université Paris Descartes): *How do autistic children communicate orally?*

Thaís BARBOSA (USP): *Eliciação e transcrição de narrativas em língua de sinais brasileira*

Erica COUTO (UFMG) and César REIS (UFMG): *A prosódia e a função comunicativa nas estereotípias da fala de indivíduos afásicos*

Carlos Henrique RODRIGUES (UFMG) and Fábio ALVES (UFMG): *A interpretação em Língua de Sinais Brasileira: uma investigação de processos cognitivos e inferenciais à luz da Teoria da Relevância*

Session 5: **Speech and Pragmatics** (Auditorium 2001)

Chair: Dinah CALLOU

Tristan Michael PURVIS (University of Maryland): *A comparative linguistic analysis of Christian and Muslim sermons in Dagbani*

Horácio QUEIROZ (UFMG): *A entonação e a força ilocucionária como pistas da atitude do locutor em atos diretivos*

Diogo PINHEIRO (UFFS) and Lilian FERRARI (UFRJ): *“Bom demais para ser verdade”*: espaços mentais e mesclagem conceptual na construção subjetiva escalar do português brasileiro

Maria Elizabeth SARAIVA (UFMG): *Ressonância e subjetividade*

17:30-17:50 Coffee break

17:50-18:45 Plenary 2 (Auditorium 1007)

Chair: Plínio BARBOSA

Philippe MARTIN (Université Paris Diderot): *Speech and Corpora: How spontaneous speech analysis changed our point of view on some linguistic facts*



March 1, 2012

9:00-09:55 Plenary 3 (Auditorium 1007)

Chair: Massimo PETTORINO

Plínio A. BARBOSA (UNICAMP): *Panorama of experimental prosody research*

09:55-10:15 Coffee break

10:15-12:15 Oral presentations

Session 6 **Corpus and Linguistic Analysis** (Auditorium 1007)

Chair: Anna DE MEO

Patricia BERTOLI-DUTRA (PUC-SP): *Song lyrics and speech: similarities, differences and multi-dimension analysis of song lyrics form 1940 to 2009*

Tony BERBER SARDINHA (PUC-SP), Carlos KAUFFMAN (Folha de S. Paulo News Organization) and Cristina MAYER ACUNZO (PUC-SP): *Dimensions of variation in spoken Brazilian Portuguese*

Igor COSTA (UFJF) and Neusa MIRANDA (UFJF): *A corpus-based analysis for superlative construction of body expression*

Giacomo PATROCINIO FIGUEREDO (UFOP) and Adriana PAGANO (UFMG): *Modeling the grammar of casual conversation in Brazilian Portuguese: a corpus-based study of language probabilities functioning in context*

Session 7 **Speech and Sociolinguistics** (Auditorium 1005)

Chair: Regina CRUZ

Dinah CALLOU (UFRJ), Carolina SERRA (UFRJ) and Erica ALMEIDA (CNPq): *Spoken corpora and variation: case-studies*

Ronald BELINE MENDES (USP) and Livia OUSHIRO (USP): *Mapping Paulistano Portuguese: SP2010 project*

Jânia RAMOS (UFMG): *O português brasileiro vernacular, a análise de corpora e processos de gramaticalização*

Januacele DA COSTA (UFAL), Miguel ALVES DE OLIVEIRA (UFAL) and Fábila SILVA (UFAL): *Documentação da língua indígena brasileira Yaathe (Fulni-ô)*

Session 8 **Multimodality** (Auditorium 2001)

Chair: Massimo MONEGLIA

Ronice QUADROS (UFSC), Diane LILLO-MARTIN (University of Connecticut) and Deborah CHEN PICHLER (Gallaudet University): *Bi-modal bi-Lingual bi-National corpora of child language*

Isabella POGGI (Università Roma Tre), Francesca D'ERRICO (Università Roma Tre) and Laura VINCZE (Università Roma Tre): *Interacting faces. The expressive and communicative use of face in TV broadcast interaction*

Maria GRAZIANO (Lund University) and Marianne GULLBERG (Lund University): *Testing the putative compensatory role of gestures during expressive difficulties: evidence from child and adult language learners' discourse*

12:15-13:45 Lunch

13:45-15:45 Oral presentations

Session 9: **Speech and Second Language Studies** (Auditorium 1007)

Chair: Erling STRUDSHOLM

Ubiratã KICKHÖFEL ALVES (UFRGS) and Márcia Cristina ZIMMER (UCPel): *The dynamics of perception and production of VOT patterns in English by Brazilian learners*

Maria Grazia BUSÀ (Università di Padova) and Luca ROGNONI (Università di Padova): *Italians speaking English: the contribution of verbal and non verbal behavior*

Luisa SALVATI (Università di Napoli L'Orientale), Anna DE MEO (Università di Napoli L'Orientale) and Massimo PETTORINO (Università di Napoli L'Orientale): *Perceptual competence and persuasiveness: L1 and L2 compared*

Clerton BARBOZA (UERN), Wilson CARVALHO (UECE) and Katiene NASCIMENTO (UECE): *Acoustic description of the English and Brazilian Portuguese front-vowel systems of Brazilian EFL teachers*

Session 10: **Speech and Pragmatics** (Auditorium 1005)

Chair: Adriana PAGANO

Britta THÖRLE (University of Kiel): *Coproduction in Romance languages: a study of structural resources, interactional procedures and pragmatic functions of collaboratively built utterances in the C-ORAL-ROM-Corpus*

Eduardo CALIL (UFAL) and Cristina FELIPETO (UFAL): *Paired fiction writing: the dialogical text as a structure that triggers "verbal erasure"*

Fala e Corpora Speech and Corpora Parlato e Corpora

GSCP
2012



Rosalia DUTRA (UFMG): *Dialogic syntax and the construction of engaged meanings*

Eliana MENDES (UFMG): *The voice and emotion: a tribute to rhetoric*

Session 11 **Speech and New Frontiers in Research** (Auditorium 2001)

Chair: Veronique AUBERGÉ

Thaís CRISTÓFARO SILVA (UFMG), Daniela GUIMARÃES (UFMG), Leonardo ALMEIDA (UFMG), Maria CANTONI (UFMG) and Gustavo MENDONÇA (UFMG): *The contribution of corpora studies to phonology*

Antje SCHWEITZER (University of Stuttgart), Natalie LEWANDOWSKI (University of Stuttgart) and Grzegorz DOGIL (University of Stuttgart): *Spontaneous speech database for investigating phonetic convergence*

Rosario SIGNORELLO (GIPSA, CNRS), Isabella POGGI (Università Roma Tre), Didier DEMOLIN (GIPSA, CNRS) and Francesca D'ERRICO (Università Roma Tre): *Charisma perception in political speech: difference between normal and disordered voice*

> > > > > > 15:45-16:05 Coffee break

< < < < < < 16:05-16:20 (Auditorium 1007)

> > > Remembering Claire BLANCHE-BENVENISTE

> > > Chair: João MORAES

> > > Marie-Noelle ROUBAUD (Université de Provence) and Henry José DEULOFEU
(Université de Provence)

< < < < < < 16:15-18:50 (Auditorium 1007)

> > > **Round table: C-ORAL-BRASIL Corpus Presentation**

> > > Chair: João MORAES

Tommaso RASO (UFMG): *The C-ORAL-BRASIL corpus. General presentation*

Heliana MELLO (UFMG): *Speech segmentation and transcription, and their statistical validation*

Eckhard BICK (University of Southern Denmark): *The corpus morphosyntactic annotation*

Massimo MONEGLIA (Università di Firenze): *The C-ORAL-ROM Corpus design for the study of semantic and pragmatic variation*

Emanuela CRESTI (Università di Firenze): *Syntax and informational patterning in the C-ORAL-ROM Model*

20:30 Conference dinner



March 02, 2012

9:00-11:00 (Auditorium 1007)

Workshop: *Emotions, Attitudes, Illocutions, Modality*

Chair: Emanuela CRESTI

Véronique AUBERGÉ (Université de Grenoble, LIG, CNRS): *TBA*

João Antônio DE MORAES (UFRJ): *Illocution and intonation*

Klaus SCHERER (SCAS): *Corpus design for studying the expression of emotion in speech*

11:00-11:20 Coffee break

11:20-13:20 Oral presentations

Session 12 **Spoken Corpus Compilation and Annotation** (Auditorium 1007)

Chair: Thais CRISTÓFARO SILVA

Ekaterina LAPSHINOVA-KOLTUNSKI (University of Saarland), Kerstin KUNZ (University of Saarland) and Marilisa AMOIA (University of Saarland): *Compiling a multilingual spoken corpus*

Janne BONDI JOHANNESSEN (University of Oslo), Kristin HAGEN (University of Oslo) and Joel PRIESTLEY (University of Oslo): *A multilingual speech corpus of North-Germanic languages*

Frédéric SABIO (Université de Provence, LPL), Sylvain KAHANE (Université Paris Ouest, Modyco), Paola PIETRANDREA (Università Roma Tre, Lattice) and Anne LACHERET (Université Paris Ouest, Modyco): *"Subordinate" clauses and syntactic annotation of spoken French corpora*

Sian ALSOP (Coventry University) and Hilary NESI (Coventry University): *Annotating a corpus of spoken English: the Engineering Lecture Corpus (ELC)*

Session 13 **Speech Technology and Data Bases** (Auditorium 2001)

Chair: Amadeo DE DOMINICIS

Jean-Philippe GOLDMAN (Université de Genève), Máira AVELAR MIRANDA (PUC-MG), Cirineu CECOTE STEIN (UFPB) and Antoine AUCLIN (Université de Genève): *EasyAlign: an (semi-) automatic segmentation tool under Praat for Brazilian Portuguese*

Thibaut FUX (ISL), Véronique AUBERGÉ (Université de Grenoble, LIG, CNRS), Gang FENG (GIPSA) and Véronique ZIMPFER (ISL): *Speaker's prosodic strategy for a large physical distance communication task*

Anders ERIKSSON (University of Gothenburg): *SweDat 2000 – A Swedish dialect research database*

Fabíola SANTOS (ILTEC) and MAARTEN JANSSEN (IULA): *Building a database of phonetic transcriptions from a speech corpus*

13:20-14:35 Lunch

14:35-16:05 Second poster session

Speech Pathology

Thais MACHADO (UFMG), Francisco CARDOSO (UFMG) and Rui ROTHE-NEVES (UFMG): *Organização temporal na fala disártrica: comparação entre populações com distúrbios nos núcleos de base*

Heloísa MACEDO (UNICAMP), Ana Lucia TUBERO (UNICAMP) and Sandra CAZELATO (UNICAMP): *Análise de processos multimodais na interação entre afásicos e não afásicos*

Erica COUTO (UFMG) and César REIS (UFMG): *Estratégias comunicativas entre afásicos e não afásicos na estereotipia verbal*

Julia MARINHO (UNICAMP): *As sequências de prompting nas afasias*

Spoken Corpora Compilation and Annotation

Heloísa VALE (UFMG), Maryualê M. MITTMANN (UFMG) and Priscila CÔRTEZ (UFMG): *Oral corpora transcription and prosodic annotation validation*

Eckhard BICK (University of Southern Denmark): *Parsing speech data: the automatic grammatical annotation of the C-ORAL-Brasil corpus*

Regina CRUZ (UFPA), Soelis MENDES (UFPA), Jany Eric FERREIRA (UFPA) and Edson GOMES (UFPA): *Desafios da formação de corpus nas zonas de migração do norte do Brasil*

Prosodic Studies

Amedeo DE DOMINICIS (Università della Toscana): *Some more applications of the tonal grid annotation*

Leticia CELESTE (FEAD), Vanessa MARTINS (UFMG), Alice AMARAL (UFMG), Valeria REIS (FEAD), Suellen RAFFOUL (FEAD), Emilia ELOI (FEAD) and Rafaela MACHADO (UFMG): *Adults' fluent speech profile: a discussion of data collection and disfluencies transcriptions*

Kuniko KAKITA (Toyama Prefectural University): *The effect of pause insertion on the temporal organization of connected utterances*

Aline BENEVIDES (USP): *Flutuação do acento em palavras produzidas por falantes nativos do português brasileiro*

Speech and Pragmatics

Gilles DE BIASI (GIPSA), Veronique AUBERGÉ (Université de Grenoble, LIG, CNRS), Lionel GRANJON (GIPSA) and Anne VANPÉ (GIPSA, CNRS): *Perception of social affects from non lexical sounds*

Yan LU (GIPSA) and Véronique AUBERGÉ (Université de Grenoble, LIG, CNRS): *A corpus devoted to the cross-perception of mandarin Chinese vs. French social affects*

Albert RILLIARD (LIMSI, CNRS), Takaaki SHOCHI (Université Bordeaux 3), Donna ERICKSON (Showa Music University) and João Antônio DE MORAES (UFRJ): *Developmental perception of polite & impolite non-verbal behaviours*

Speech and Semantics

Heliana MELLO (UFMG), Luciana ÁVILA (UFMG), Priscila OSÓRIO (UFMG), Raíssa CAETANO (UFMG) and Adriana RAMOS (UFMG): *In search of modality: a spontaneous speech corpus based study*

Massimo MONEGLIA (Università di Firenze), Gloria GAGLIARDI (Università di Firenze) and Alessandro PANUNZI (Università di Firenze): *Bootstrapping the semantic variation of general verbs from spontaneous speech corpora. The IMAGACT ontology infrastructure*

Lúcia FULGÊNCIO (UFMG): *Estudo extensivo das expressões fixas e idiomáticas em corpus espontâneo do português brasileiro*

Raquel MEISTER KO FREITAG (UFSE): *A expressão do tempo passado no português: arranjo dos traços semântico-discursivos de tempo, aspecto e modalidade em contextos de uso*

Multimodality

Thomas PELLEGRINI (INESC), Helena MONIZ (INESC, FLUL), Ramon ASTUDILLO (INESC, IST) and Isabel TRANCOSO (INESC, IST): *Extension of the LECTRA corpus, Classroom Lecture Transcriptions in European Portuguese*

Patrizia BASTIANETTO (UFMG): *TV, BUONA MAESTRA – a aula de Alberto Manzi – Da língua falada para a língua escrita: legendagem interlinguística de uma entrevista*

João Antônio DE MORAES (UFRJ), Luma MIRANDA (UFRJ) and Albert RILLIARD (LIMSI, CNRS): *Expressões faciais na manifestação de atitudes prosódicas do Português do Brasil*

Speech and Sociolinguistics

Regina CRUZ (UFPA), Socorro CAMPOS (UFPA), Orlando CASSIQUE (UFPA) and Doriedson RODRIGUES (UFPA): *Banco de dados sociolinguísticos do Norte do Brasil*

Cláudia DE SOUZA CUNHA (UFRJ): *Região Centro-Oeste: território incharacterístico?*

Helcius PEREIRA (USP): *A realização do sujeito pela elite paulistana do início do século XX: uma análise em perspectiva Gerativista Trans-sistêmica*

Rafael S. ROCHA (USP): *Verbal negatives structures in Paulistano Portuguese*

Spoken Corpora and Second Language Studies

Barbara Malveira ORFANÒ (UFSJ), Ana Larissa ADORNO MARCIOTTO OLIVEIRA (UFMG) and Adriana Maria TENUTA (UFMG): *A corpus-based study on how Brazilian learners of English express attitude in spontaneous conversation*

Kellie GONÇALVES (University of Bern) and Anne SCHLUTER (Boğaziçi University): *Oral communication and domestic labor: codes and discourses of Portuguese-speaking cleaning ladies in a majority English-language environment*

Carlota NICOLÀS MARTINEZ (Università di Firenze): *The C-Or-DiAL Corpus (Corpus Oral Didático Anotado Linguisticamente) and teaching Spanish as a foreign language*

Lucia A. FERRARI (UFMG): *Building a corpus for comparative analysis of language attrition*

Heliana MELLO (UFMG), Luciana ÁVILA (UFMG), Barbara Malveira ORFANÒ (UFSJ) and Tufi NEDER NETO (UFLA): *LINDSEI-BR: an oral English interlanguage corpus*

16:05-18:05 Oral presentations

Session 14 **Speech and Morphosyntax** (Auditorium 1007)

Chair: Jânia RAMOS

Francesca GATTA (Università di Bologna) and Daniela ZORZI (Università di Bologna): *From comparative to temporal; from temporal to concessive: come and dopo che in contemporary spoken Italian*

Claus D. PUSCH (University of Freiburg): *Complex subordination and 'Doubly filled COMP' phenomena in Acadian French*

Juliana MARINS (UFRJ): *Sujeitos plenos em línguas de sujeito nulo: o que há para além da ênfase e do contraste?*

Marie Noelle ROUBAUD (Université de Provence) and Jose DEULOFEU (Université de Provence): *Fragments as instantiation of syntactic slots: Complexity of the interfaces between lexicon, grammar and discourse in spoken French*

Session 15 **Lexicon and Semantics in Speech** (Auditorium 2001)

Chair: Rosália DUTRA

Luiz Fernando MATOS ROCHA (UFJF): *Fictive self-quotation: quantitative and qualitative aspects of fictivity in European and Brazilian Portuguese*

Erling STRUDSHOLM (University of Copenhagen): *Perception verbs and discourse marking*

Izabel Christine SEARA (UFSC), Juliana CEMIN (UFSC), Maria Eugênia ANDRADE (UFSC) and Vanessa NUNES (UFSC): *"A Maria não está grávida de novo": um estudo sobre a ambigüidade semântica pela análise prosódica e entonacional*

Itsuko FUJIMURA (Nagoya University), Shoju CHIBA (Reitaku University) and Mieko OHSO (Nagoya University): *Lexical and grammatical features of spoken and written Japanese in contrast: exploring a lexical profiling approach to comparing spoken and written corpora*

Session 16 **Speech and Second Language Studies** (Room 4063)

Chair: Deise PRINA DUTRA

Anna DE MEO (Università di Napoli L'Orientale), Massimo PETTORINO (Università di Napoli L'Orientale) and Marilisa VITALE (Università di Napoli L'Orientale): *Transplanting credibility into a foreign voice. An experiment on synthesized L2 Italian*

Elena NUZZO (Università di Verona) and Greta ZANONI (Università di Bologna): *Il progetto LIRA: un repository multimediale per lo sviluppo delle competenze pragmatiche in parlanti non nativi d'italiano*

Anna GUDMUNDSON (Stockholm University), Camilla BARDEL (Stockholm University) and Christina LINDQVIST (Uppsala University): *Oral lexical richness in French and Italian L2: a corpus-based perspective*

Elisa PELLEGRINO (Università di Napoli L'Orientale): *The perception of foreign accented speech. Segmental and suprasegmental features affecting degree of foreign accent in Italian L2*

18:05-18:25 Coffee break

18:25-19:25 Plenary 4 (Auditorium 1007)

Chair: Heliana MELLO

Douglas BIBER (University of Northern Arizona): *Is there a prosody of stance?*

19:25-19:35 Closing

March 03, 2012

Tour to historical towns: Ouro Preto and Mariana

